



Zarząd

# BUDŻET KORYGUJĄCY NR 1/2011

CT/CA-064/2011PL

## SPIS TREŚCI

- I. WSTĘP
- II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – PRZEGLĄD
- III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW ZA ROK BUDŻETOWY 2011
- IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW ZA ROK BUDŻETOWY 2011
- ZAŁĄCZNIK 1      PLAN ZATRUDNIENIA

PRZYJĘTY PRZEZ ZARZĄD W DNIU 13 PAŹDZIERNIKA 2011 R.

## I. WSTĘP

Centrum Tłumaczeń opracowało niniejszy budżet korygujący nr 1/2011 zgodnie z art. 28 swojego rozporządzenia finansowego z dnia 25 marca 2009 r. z następujących powodów:

W pierwszym semestrze liczba przetłumaczonych stron była niższa od przewidzianej w prognozach przekazanych przez klientów w październiku 2010 r. w celu sporządzenia budżetu wstępnego. Centrum Tłumaczeń zwróciło się do klientów o potwierdzenie prognoz dotyczących liczby stron tłumaczeń, i nowe prognozy, przesłane w lipcu 2011 r., potwierdziły znaczny spadek liczby stron i, w konsekwencji, przychodów o ponad 16%, czyli 6,7 mln EUR. To skłoniło Centrum Tłumaczeń do dostosowania budżetu.

Ponadto Centrum Tłumaczeń zaproponowało zarządowi w dniu 14 czerwca 2011 r., w drodze konsultacji<sup>1</sup>, wykorzystanie nadwyżki z 2010 r. (9,2 mln EUR) w celu utworzenia dwóch wyjątkowych rezerw – jednej na stworzenie skutecznego narzędzia zarządzania zleceniami tłumaczeniowymi (program e-CdT) (4,3 mln EUR), a drugiej – na utworzenie rezerwy umożliwiającej stabilizację cen w 2012 i 2013 r. (4,9 mln EUR).

Budżet korygujący uwzględnia utworzenie obu tych rezerw. Jednak wysokość rezerwy związanej ze stabilizacją cen jest niższa niż zaproponowana we wspomnianej konsultacji. Powodem tej zmiany jest fakt, że część nadwyżki w wysokości 1,8 mln EUR musiano wykorzystać na pokrycie spadku dochodów wynikającego z korekty klientów.

### ZESTAWIENIE DOCHODÓW

W zestawieniu dochodów wprowadza się następujące zmiany:

- a) Uaktualnienie prognoz budżetowych klientów na podstawie najnowszych oszacowań potrzeb tłumaczeniowych. Podsumowując, nowe dane wskazują na zmniejszenie środków o 6 130 300 EUR w tytule 1 (Wpływy z agencji, urzędów, instytucji i organów) i nieznaczne zmniejszenie środków o 359 100 EUR w tytule 3 (Współpraca międzyinstytucjonalna). W dużej liczbie indywidualnych prognoz klientów wprowadzono znaczne zmiany, a najważniejszą z nich jest korekta UHRW, tj. obniżka o prawie 2,2 mln EUR dla znaków i o prawie 900 000 EUR dla dokumentów.

Ważna uwaga:

Niektóre liczby figurujące w skorygowanym zestawieniu dochodów od klientów przewyższają skorygowane prognozy klientów, ale odpowiadają kwotom, na które Centrum w 2011 r. już wystawiło faktury, w tym wpływy za tłumaczenia zlecone pod koniec 2010 r., ale na które wystawiono faktury w 2011 r.

---

<sup>1</sup> Nota GD/CS/cl-057/2011

- b) Spadek odsetek bankowych o 200 000 EUR w porównaniu z kwotą przewidzianą w budżecie wstępnym (tytuł 4). Jest to spowodowane zmniejszeniem środków na kontach bieżących i oszczędnościowych w wyniku zwrotu do Komisji w 2010 r. składki do wspólnotowego funduszu emerytalnego od 1998 r. do 2009 r., tj. 18,3 mln EUR.
- c) Zgodnie z art. 16 rozporządzenia finansowego, ujęcie w postaci dochodów za 2011 r. kwoty odpowiadającej nadwyżce budżetowej z poprzednich lat budżetowych, tj. 9,2 mln EUR.
- d) W celu zrównoważenia budżetu korygującego na 2011 r. Centrum uwzględniło 1,8 mln EUR z dodatkowych dochodów od UHRW. Kwota tych dodatkowych dochodów wynika z zastosowania cennika opracowanego przez Centrum dla różnych wielkości tłumaczeń znaków. Liczba stron tłumaczenia uwzględniona w wyliczeniu 1,8 mln EUR wynika z rewizji prognozy UHRW w lipcu 2011 r. Ostateczna kwota dodatkowych przychodów zostanie więc obliczona dopiero na koniec roku na podstawie rzeczywistej liczby stron tłumaczeń wykonanych w 2011 r.
- e) Utworzenie sześciu nowych linii budżetowych zawierających uwagę „p.m.” („pour mémoire”) lub kwota za usługi już zafakturowane pod koniec czerwca 2011 r. w wyniku podpisania umów z nowymi klientami.

1045	Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)	135 200 EUR
1046	Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki (ACER)	6 600 EUR
1047	Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (EUNGiPW)	p.m.
1048	Europejski Urząd Nadzoru Bankowego (EUNB)	3 400 EUR
1049	Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych (EUNUiPPE)	p.m.
1050	Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC)	p.m.

### ZESTAWIENIE WYDATKÓW

Centrum Tłumaczeń dokonało przeglądu tytułów wydatków w budżecie na 2011 r. z powodów wymienionych we wstępie oraz z powodu obniżenia potrzeb w zakresie zasobów w tytule 1 (Personel).

- a) Obniżenie środków przeznaczonych na wydatki w tytule 1 (Personel) o kwotę 1 510 000 EUR. Ta obniżka wynika głównie z faktu, że nie obsadzono wszystkich 225 stanowisk zgodnie z planem zatrudnienia, a dla przypomnienia, w planie zatrudnienia wstępnego projektu budżetu na 2012 r. ograniczono liczbę stanowisk do 220, co zostało zatwierdzone przez zarząd w marcu 2011 r.
- b) Kwota przyznana w tytule 2 (Budynki, wyposażenie i różne wydatki eksploatacyjne) nieznacznie zmniejszyła się (112 400 EUR) i w tytule dokonano kilku korekt za pomocą przeniesień.

- c) Zmniejszenie środków przyznanych na wydatki operacyjne w tytule 3, w wysokości szacowanej na 1 500 000 EUR z powodu zmniejszenia liczby stron przewidzianych tłumaczeń.
- d) Utworzenie rezerwy na specjalne inwestycje w wysokości 4,3 mln EUR, przeznaczonej na wprowadzenie w Centrum programu e-CdT, obejmującego w szczególności skuteczne narzędzie zarządzania zleceniami tłumaczeniowymi.
- e) Utworzenie linii budżetowej w tytule 10 (Rezerwy). Rezerwa (linia budżetowa 10003) jest przeznaczona do utrzymywania stabilności cen na najbliższe dwa lata i wynosi 3,1 mln EUR.

#### PLAN ZATRUDNIENIA

W czerwcu 2011 r. liczba pracowników Centrum Tłumaczeń wynosiła 211, wobec 225 osób przewidzianych w planie zatrudnienia. Obecnie trwa rekrutacja, ale liczba pracowników nie przekroczy 220 stanowisk zgodnie z planem zatrudnienia we wstępnym projekcie budżetu na 2012 r.

## II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – PRZEGLĄD

Tytuł Rozdział	Treść	Budżet ostateczny 2011 (EUR)	Budżet korygujący	Budżet wstępny 2011 (EUR)
	<b>DOCHODY</b>			
1	WPŁYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW I ORGANÓW	39 215 700	-4 330 300	43 546 000
2	DOTACJA Z KOMISJI	p.m		p.m
3	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA	2 451 700	-359 100	2 810 800
4	INNE DOCHODY	400 000	-200 000	600 000
5	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO	9 231 700	9 231 700	p.m
6	ZWROTY	p.m		p.m
	<b>SUMA CAŁKOWITA</b>	<b>51 299 100</b>	<b>4 342 300</b>	<b>46 956 800</b>
	<b>WYDATKI</b>			
1	PERSONEL	25 432 100	-1 510 000	26 942 100
2	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE	4 704 600	-107 400	4 812 000
3	WYDATKI OPERACYJNE	13 702 700	-1 500 000	15 202 700
10	REZERWY	7 459 700	7 459 700	p.m
	<b>SUMA CAŁKOWITA</b>	<b>51 299 100</b>	<b>4 342 300</b>	<b>46 956 800</b>

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW NA ROK 2011

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
<b>1</b>	<b>WPŁYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW</b>			
1 0	WPŁYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW			
<b>1 0 0</b>	<b>Wpływy z agencji, urzędów, instytucji i organów</b>			
1 0 0 0	Europejska Agencja Środowiska (EEA)	400 000	0	400 000
1 0 0 1	Europejska Fundacja Kształcenia (ETF)	259 500	0	259 500
1 0 0 2	Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (EMCCDA)	756 400	0	756 400
1 0 0 3	Europejska Agencja Leków (EMA)	2 956 100	-529 800	3 485 900
1 0 0 4	Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (EU-OSHA)	730 100	3 500	726 600
1 0 0 5	Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (UHRW)	4 748 400	-880 200	5 628 600
1 0 0 6	Znaki towarowe UHRW	14 468 000	-2 185 300	16 653 300
	Wdrożenie siatki cenowej za znaki towarowe w zależności od rozmiaru partii	1 800 000	1 800 000	p.m.
1 0 0 7	Wspólnotowy Urząd Odmian Roślin (CPVO)	120 000	0	120 000
1 0 0 8	Europejski Urząd Policji (Europol)	1 104 400	-298 900	1 403 300
1 0 0 9	Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Eurofound)	412 000	-238 000	650 000
	<i>Artykuł 1 0 0 — Ogółem</i>	27 754 900	-2 328 700	30 083 600
<b>1 0 1</b>				
1 0 1 0	Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego (CEDEFOP)	138 100	22 800	115 300
1 0 1 2	Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA)	1 315 900	-32 600	1 348 500
1 0 1 3	Europejska Agencja Odbudowy (EAR)	p.m.		p.m.
1 0 1 4	Europejski Bank Inwestycyjny (EIB)	16 700	16 700	p.m.
1 0 1 5	Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA)	450 000	-210 000	660 000
1 0 1 6	Eurojust	5 000	0	5 000
1 0 1 7	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (EMSA)	204 400	0	204 400
1 0 1 8	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA)	1 509 800	-690 200	2 200 000
1 0 1 9	Europejska Agencja Kolejowa (ERA)	530 400	80 400	450 000

### III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW NA ROK 2011

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1	
10	
<b>100</b>	Art. 10 ust. 2 pkt b rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	Spadek liczby stron z 520 415 do 452 126 (- 68 289 stron). Cena 32 EUR za stronę obowiązuje dla dokumentów powyżej 520 000 stron. W celu przygotowania budżetu korygującego do obliczania zastosowano cenę jednostkową 36 EUR. Dokładna cena jednostkowa za rok 2011 zostanie ustalona pod koniec roku, gdy Centrum wprowadzi siatkę cenową zależną od rozmiaru partii znaków towarowych.
	4 EUR za stronę x 452 126 stron = 1 808 504 EUR, w zaokrągleniu daje to sumę 1 800 000 EUR.
1007	
1008	
1009	Pomimo, że klient ogłosił zmniejszenie środków o 335 600 EUR w stosunku do wstępnej prognozy, nowa kwota odpowiada kwocie, na którą Centrum wystawiło już klientowi faktury w pierwszej połowie 2011 r.
<b>101</b>	
1010	
1012	Pomimo, że klient ogłosił zmniejszenie środków o 914 140 EUR w stosunku do wstępnej prognozy, nowa kwota odpowiada kwocie, na którą Centrum wystawiło już klientowi faktury w pierwszej połowie 2011 r.
1013	
1014	Nowa kwota odpowiada sumie, na którą Centrum wystawiło już faktury klientowi w pierwszej połowie 2011 r.
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	Nowa kwota odpowiada sumie, na którą Centrum wystawiło już faktury klientowi w pierwszej połowie 2011 r.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
	<i>Artykuł 1 0 1 — Ogółem</i>	4 170 300	-812 900	4 983 200
<b>1 0 2</b>				
1 0 2 0	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Sieci i Informacji (ENISA)	100 000	0	100 000
1 0 2 1	Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC)	489 100	-174 600	663 700
1 0 2 2	Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (FRONTEX)	254 200	3 100	251 100
1 0 2 3	Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (EACEA)	639 000	-350 500	989 500
1 0 2 4	Agencja Wykonawcza ds. Konkurencyjności i Innowacyjności (EACI)	30 300	-6 900	37 200
1 0 2 5	Europejskie Kolegium Policyjne (CEPOL)	10 000	-100 000	110 000
1 0 2 6	Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (EAHC)	157 700	27 700	130 000
1 0 2 7	Organ Nadzoru Europejskiego GNSS (GSA)	20 500	0	20 500
1 0 2 8	Europejska Agencja Obrony (EDA)	10 000	5 000	5 000
1 0 2 9	Europejska Agencja Chemikaliów (ECHA)	3 618 600	-659 100	4 277 700
	<i>Artykuł 1 0 2 — Ogółem</i>	5 329 400	-1 255 300	6 584 700
<b>1 0 3</b>				
1 0 3 0	Wspólnotowa Agencja Kontroli Rybołówstwa (CFCA)	152 000	2 000	150 000
1 0 3 1	Europejskie Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Realizacji Projektu ITER i Rozwoju Energii Termojądrowej (F4E)	50 000	0	50 000
1 0 3 2	Centrum Satelitarne Unii Europejskiej (EUSC)	p.m.	0	p.m.
1 0 3 3	Agencja Wykonawcza ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej (TEN-T EA)	26 400	-7 800	34 200
1 0 3 4	Europejski Instytut Innowacji i Technologii (EIT)	58 600	-29 300	87 900
1 0 3 5	Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERCEA)	65 300	20 600	44 700
1 0 3 6	Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)	52 100	31 100	21 000
1 0 3 7	Wspólne przedsięwzięcie „Czyste niebo” (CSJU)	9 800	9 800	p.m.
1 0 3 8	Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (EIGE)	419 200	-24 800	444 000
1 0 3 9	Wspólne przedsięwzięcie SESAR (SJU)	29 800	-5 200	35 000
	<i>Artykuł 1 0 3 — Ogółem</i>	863 200	-3 600	866 800
<b>1 0 4</b>				
1 0 4 0	Europejski Inspektor Ochrony Danych (EDPS)	913 600	-114 100	1 027 700



Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
<b>102</b>	
1020	
1021	Pomimo, że klient ogłosił zmniejszenie środków o 327 480 EUR w stosunku do wstępnej prognozy, nowa kwota odpowiada kwocie, na którą Centrum wystawiło już klientowi faktury w pierwszej połowie 2011 r.
1022	Nowa kwota odpowiada sumie, na którą Centrum wystawiło już faktury klientowi w pierwszej połowie 2011 r.
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
<b>103</b>	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
<b>104</b>	
1040	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
1 0 4 1	Wspólne przedsięwzięcie odpowiedzialne za realizację wspólnej inicjatywy technologicznej w zakresie systemów wbudowanych (ARTEMIS)	5 600	5 600	p.m.
1 0 4 2	Inicjatywa w zakresie leków innowacyjnych (IMIJU)	29 100	29 100	p.m.
1 0 4 3	Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz technologii ogniw paliwowych i technologii wodorowych (FCH JU)	4 400	4 400	p.m.
1 0 4 4	Wspólne przedsiębiorstwo ENIAC (ENIAC JU)	p.m.	0	
1 0 4 5	Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)	135 200	135 200	p.m.
1 0 4 6	Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki (ACER)	6 600	6 600	
1 0 4 7	Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (ESMA)	p.m.	0	
1 0 4 8	Europejski Urząd Nadzoru Bankowego (EBA)	3 400	3 400	
1 0 4 9	Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych (EIOPA)	p.m.	0	
	<i>Artykuł 1 0 4 — Ogółem</i>	1 097 900	70 200	1 027 700
<b>1 0 5</b>				
1 0 5 0	Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC)	p.m.	0	
	<i>Artykuł 1 0 5 — Ogółem</i>	p.m.	0	p.m.
	<b>ROZDZIAŁ 1 0 - OGÓŁEM</b>	<b>39 215 700</b>	<b>-4 330 300</b>	<b>43 546 000</b>
	<b>Tytuł 1 - Ogółem</b>	<b>39 215 700</b>	<b>-4 330 300</b>	<b>43 546 000</b>
<b>2</b>	<b>DOTACJA Z KOMISJI</b>			
2 0	DOTACJA Z KOMISJI			
<b>2 0 0</b>	<b>Dotacja z Komisji</b>			
2 0 0 0	Dotacja z Komisji	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 2 0 0 — Ogółem</i>	p.m.	0	p.m.
	<b>ROZDZIAŁ 2 0 - OGÓŁEM</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>
	<b>Tytuł 2 - Ogółem</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>
<b>3</b>	<b>WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA</b>			
3 0	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA			
<b>3 0 0</b>	<b>Współpraca międzyinstytucjonalna</b>			
3 0 0 0	Komisja Europejska - Dyrekcja Generalna ds. Zatrudnienia	1 200 000	-100 000	1 300 000
3 0 0 1	Uczestniczenie w Międzyinstytucjonalnym Komitecie ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (CITI)	p.m.	0	p.m.
3 0 0 2	Kierowanie projektami międzyinstytucjonalnymi	724 400	0	724 400

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1041	
1042	
1043	
1044	
1045	
1046	
1047	
1048	
1049	
<b>105</b>	
1050	
<b>2</b>	
20	
<b>200</b>	Art. 10 ust. 2 pkt c rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
2000	
<b>3</b>	
30	
<b>300</b>	Art. 10 ust. 2 pkt b rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
3000	
3001	
3002	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
3 0 0 3	Parlament Europejski	p.m.	0	p.m.
3 0 0 4	Rada Unii Europejskiej	40 600	-161 500	202 100
3 0 0 5	Europejski Trybunał Obrachunkowy	30 000	-44 400	74 400
3 0 0 6	Komitet Regionów Unii Europejskiej	p.m.	0	p.m.
3 0 0 7	Komitet Ekonomiczno-Społeczny	p.m.	0	p.m.
3 0 0 8	Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej	p.m.	0	p.m.
3 0 0 9	Wkład do programów wspólnotowych	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 3 0 0 — Ogółem</i>	1 995 000	-305 900	2 300 900
<b>3 0 1</b>				
3 0 1 0	Europejski Bank Centralny	6 700	-53 200	59 900
3 0 1 1	Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich	450 000	0	450 000
	<i>Artykuł 3 0 1 — Ogółem</i>	456 700	-53 200	509 900
	<b>ROZDZIAŁ 3 0 - OGÓŁEM</b>	<b>2 451 700</b>	<b>-359 100</b>	<b>2 810 800</b>
	<b>Tytuł 3 - Ogółem</b>	<b>2 451 700</b>	<b>-359 100</b>	<b>2 810 800</b>
<b>4</b>	<b>INNE DOCHODY</b>			
4 0	INNE DOCHODY			
<b>4 0 0</b>	<b>Odsetki bankowe</b>			
4 0 0 0	Odsetki bankowe	400 000	-200 000	600 000
	<i>Artykuł 4 0 0 — Ogółem</i>	400 000	-200 000	600 000
<b>4 0 1</b>	<b>Różne zwroty</b>			
4 0 1 0	Różne zwroty	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 4 0 1 — Ogółem</i>	p.m.	0	p.m.
	<b>ROZDZIAŁ 4 0 - OGÓŁEM</b>	<b>400 000</b>	<b>-200 000</b>	<b>600 000</b>
	<b>Tytuł 4 - Ogółem</b>	<b>400 000</b>	<b>-200 000</b>	<b>600 000</b>
<b>5</b>	<b>NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA Z FUNDUSZY REZERWOWYCH Z POPRZEDNICH LAT</b>			
5 0	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA Z FUNDUSZY REZERWOWYCH Z POPRZEDNICH LAT			
<b>5 0 0</b>	<b>Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego</b>			
5 0 0 0	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego	9 231 700	9 231 700	p.m.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Dochody pochodzące z udziału Centrum Tłumaczeń w Programach Wspólnotowych
<b>3 0 1</b>	
3 0 1 0	
3 0 1 1	
<b>4</b>	
4 0	
<b>4 0 0</b>	Niniejszy artykuł obejmuje odsetki, które wpłyną na konta bankowe Centrum.
4 0 0 0	
<b>4 0 1</b>	Niniejszy artykuł obejmuje różne zwroty (np. prywatne rozmowy telefoniczne itd.).
4 0 1 0	
<b>5</b>	
5 0	
<b>5 0 0</b>	
5 0 0 0	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego. Artykuł 16 rozporządzenia finansowego Centrum z dnia 22 grudnia 2003 r.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
	<i>Artykuł 5 0 0 — Ogółem</i>	9 231 700	9 231 700	p.m.
5 0 1	<i>Przeniesienia z funduszy rezerwowych z poprzednich lat</i>			
5 0 1 0	Przeniesienia z funduszu rezerwowego na wyjątkowe inwestycje	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 5 0 1 — Ogółem</i>	p.m.	0	p.m.
	ROZDZIAŁ 5 0 - OGÓŁEM	9 231 700	9 231 700	p.m.
	<b>Tytuł 5 - Ogółem</b>	<b>9 231 700</b>	<b>9 231 700</b>	<b>p.m.</b>
	<b>SUMA CAŁKOWITA</b>	<b>51 299 100</b>	<b>4 342 300</b>	<b>46 956 800</b>

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
501	
5010	

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW NA ROK 2011

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
<b>1</b>	<b>PERSONEL</b>			
11	<b>PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY</b>			
<b>110</b>	<b>Personel czynnie zatrudniony</b>			
1100	Wynagrodzenia podstawowe	14 544 400	-720 000	15 264 400
1101	Dodatki rodzinne	1 538 400	-380 000	1 918 400
1102	Dodatki przesiedleńcze i z tytułu zamieszkiwania w obcym kraju	2 348 700	-230 000	2 578 700
1103	Dodatek sekretarski	38 700	0	38 700
	<i>Artykuł 110 - Ogółem</i>	18 470 200	-1 330 000	19 800 200
<b>111</b>	<b>Personel pomocniczy i miejscowy</b>			
1110	Personel pomocniczy	p.m.	0	p.m.
1111	Tłumacze ustni pomocniczy	p.m.	0	p.m.
1112	Pracownicy miejscowi	p.m.	0	p.m.
1113	Praktykanci	22 300	0	22 300



#### IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW NA ROK 2011

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1	
11	
110	Pod koniec lipca w Centrum pracowało 211 osób, tak więc wstępny budżet został skorygowany do realistycznej liczby szacunkowej personelu na rok 2011.
1100	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, a w szczególności art. 62 i 66. Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia podstawowe urzędników i pracowników czasowych. Plan zatrudnienia na rok 2011: 225 stanowisk: Wycofanie 600 000 EUR i przeniesienie 120 000 EUR do pozycji 1175.
1101	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62, 67 i 68 oraz rozdział 1 załącznika VII. Środki te przeznaczone są na dodatki małżeńskie, na dziecko na utrzymaniu i na cele edukacyjne dla urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony.
1102	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62 i 69 oraz art. 4 załącznika VII. Środki te przeznaczone są na dodatki związane z zamieszkaniem w innym kraju i za rozłąkę z krajem dla urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony.
1103	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 18 ust.1 załącznika XIII. Środki te są przeznaczone na pokrycie dodatku sekretarskiego urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony kategorii AST, którzy byli uprawnieni do pobierania dodatku w miesiącu poprzedzającym dzień 1 maja 2004 r., zatrudnionych na stanowisku stenotypistki, typistki, osoby obsługującej teleks, maszynistki, sekretarki zarządu lub głównej sekretarki. Liczba osób uprawnionych do dodatku w 2011 r. jest taka sama jak w 2010 r.; wprowadzenie podwyżek wynagrodzenia w taki sam sposób, jak w pozycji 1 1 0 0.
111	
1110	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3 i tytuł III. Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia (włącznie z nadgodzinami) i udział pracodawcy w składkach na ubezpieczenia społeczne dla personelu pomocniczego.
1111	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3 i tytuł III. Środki te są uwalniane wyłącznie w przypadku, gdy Dykcja Generalna ds. Tłumaczeń Ustnych (wcześniej pod nazwą SCIC) nie mogą świadczyć usług, o które występuje Centrum Tłumaczeń, w szczególności w przypadku posiedzeń zarządu.
1112	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 4 i tytuł V. Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia (włącznie z nadgodzinami) i udział pracodawcy w składkach na ubezpieczenia społeczne dla personelu miejscowego.
1113	Środki te przeznaczone są na wydatki związane ze stażystami, w ramach rozwijania np. kontaktów z uniwersytetami. 25% wynagrodzenia podstawowego AD5/1 * 5 stażystów na okres 4 miesięcy.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
1115	Pracownicy kontraktowi	820 000	-200 000	1 020 000
	<i>Artykuł 111 - Ogółem</i>	842 300	-200 000	1 042 300
<b>112</b>	<b>Zawodowe szkolenie personelu</b>			
1120	Zawodowe szkolenie personelu	210 000	-20 000	230 000
	<i>Artykuł 112 - Ogółem</i>	210 000	-20 000	230 000
<b>113</b>	<b>Składki pracodawcy na ubezpieczenie społeczne</b>			
1130	Ubezpieczenie zdrowotne	519 000	0	519 000
1131	Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych	117 600	0	117 600
1132	Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia	163 500	0	163 500
1133	Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych	p.m.	0	p.m.
1134	Wkład do wspólnotowego funduszu emerytalnego	3 449 800	0	3 449 800
	<i>Artykuł 113 - Ogółem</i>	4 249 900	0	4 249 900
<b>114</b>	<b>Różne dodatki i świadczenia</b>			
1140	Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe	2 000	0	2 000

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1115	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3a i tytuł IV. Budżet wstępny został zmniejszony w celu dostosowania do obecnego szacunkowego zapotrzebowania do końca 2011 r.
<b>112</b>	
1120	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 24a. Zmniejszenie w budżecie korygującym na rok 2011 jest spowodowane zamierzonym ograniczeniem kosztów.
<b>113</b>	
1130	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 72. Zasady dotyczące ubezpieczenia zdrowotnego urzędników Wspólnot Europejskich. Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału pracodawcy (3,4% wynagrodzenia podstawowego); udział pracowników wynosi 1,7% wynagrodzenia podstawowego.
1131	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 73 oraz art. 15 załącznika VIII. Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału pracodawcy w ubezpieczeniu od chorób zawodowych i nieszczęśliwych wypadków (0,77% wynagrodzenia podstawowego). Do wyliczonych w ten sposób środków stosuje się dodatek 2% (wynoszący 0,7854%) w celu pokrycia wydatków niepokrytych ubezpieczeniem (art. 73 regulaminu pracowniczego).
1132	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 28a. Środki te przeznaczone są na ubezpieczenie personelu zatrudnionego na czas określony na wypadek bezrobocia. Stosowany wskaźnik: 1,62 % wynagrodzenia zasadniczego.
1133	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 42. Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności Centrum na rzecz urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w celu ustanowienia lub utrzymania ich praw emerytalnych w kraju pochodzenia.
1134	Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności Centrum jako udziału pracodawcy we wspólnotowym funduszu emerytalnym. Składka pracodawcy wynosi 22,6% wynagrodzenia podstawowego; składka pracownika wynosi 11,3%.
<b>114</b>	
1140	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 70, 74 i 75. Środki te są przeznaczone na: — dodatek z tytułu narodzin dziecka dla 10 dzieci pracowników, których państwo zamieszkania nie przyznaje takiego dodatku — w przypadku śmierci urzędnika wynagrodzenie ogólne wypłacane do ostatniego dnia trzeciego miesiąca następującego po miesiącu, w którym nastąpił zgon, oraz na pokrycie kosztów transportu ciała zmarłego do kraju pochodzenia. W przypadku zgonu, odpowiednie środki zostaną przeniesione do pozycji 1 1 0 0.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
1141	Koszty podróży z tytułu urlopu rocznego	285 800	0	285 800
1143	Zryczałtowane dodatki funkcyjne	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 114 - Ogółem</i>	287 800	0	287 800
<b>115</b>	<b><i>Nadgodziny</i></b>			
1150	Nadgodziny	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 115 - Ogółem</i>	p.m.	0	p.m.
<b>117</b>	<b><i>Świadczenia dodatkowe</i></b>			
1171	Tłumacze ustni zewnętrzni i pracownicy konferencyjni	p.m.	0	p.m.
1175	Personel Agencji	440 000	120 000	320 000
	<i>Artykuł 117 - Ogółem</i>	440 000	120 000	320 000
<b>118</b>	<b><i>Różne wydatki związane z zatrudnieniem i przeniesieniem personelu</i></b>			
1180	Różne wydatki związane z zatrudnieniem personelu	104 100	0	104 100

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1141	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 8 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na pokrycie zwrotu kosztów podróży przysługującego urzędnikom i personelowi zatrudnionemu na czas określony, ich małżonkom i osobom pozostającym na ich utrzymaniu, z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia. Zapotrzebowanie na środki nie jest tak wysokie, jak w budżecie korygującym na rok 2010, w związku z tym kwota na rok 2011 została zmniejszona.
1143	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 14 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na zryczałtowane dodatki funkcyjne przysługujące urzędnikom i personelowi zatrudnionemu na czas określony, którzy regularnie ponoszą koszty reprezentacyjne w związku z powierzonymi im zadaniami.
<b>115</b>	
1150	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 56 i załącznik VI. Środki te są przeznaczone na pokrycie zryczałtowanych kosztów i zwrotu za czas przepracowany przez urzędników i pracowników czasowych kategorii AST, jak i przez pracowników miejscowych, którego nie można było zrekompensować, zgodnie z przewidzianymi zasadami, godzinami wolnymi od pracy.
<b>117</b>	
1171	Honoraria tłumaczy zewnętrznych zatrudnionych przez Centrum w celu wykonywania tłumaczeń ustnych podczas jednorazowych konferencji, w przypadku gdy Komisja nie może zapewnić Centrum usług swoich służb tłumaczeniowych. Honorarium obejmuje, oprócz wynagrodzenia, składki za ubezpieczenie w przypadku zgonu oraz ubezpieczenie w przypadku choroby, wypadku lub zgonu, zwrot - w przypadku tłumaczy zewnętrznych nieposiadających siedziby w miejscu świadczenia usługi - kosztów dojazdu, oraz zryczałtowane koszty podróży.
1175	Środki te przeznaczone są na wykorzystanie personelu agencji. Środki na zobowiązania wyczerpały się już pod koniec 2011 r., a na drugą połowę 2011 r. zaistniało pilne zapotrzebowanie na środki z powodu nieprzewidzianych zwolnień lekarskich i urlopów wychowawczych. Przeniesienie 120 000 EUR z pozycji 1100 na pokrycie dodatkowych potrzeb: 6 AST1 na 4 miesiące, 1 AST3 na 4 miesiące i 1 AST3 na 2,5 miesiąca.
<b>118</b>	
1180	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 27- 31 i 33. Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z procedurami rekrutacji. W roku 2011: liczby szacunkowe dla 6 procedur: publikacja, koszty podróży i dodatki dla 15 kandydatów w ramach jednej selekcji oraz badania lekarskie, w tym zdjęcia rentgenowskie. Podwyżka w 2011 r. jest spowodowana większą liczbą kandydatów zaproszonych na rozmowy kwalifikacyjne w ramach selekcji prowadzonych przez Centrum Tłumaczeń.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
1181	Koszty podróży	18 100	0	18 100
1182	Dodatek na urządzenie nowego miejsca zamieszkania, na ponowne urządzenie i za przeniesienie pracownika	75 300	-20 000	95 300
1183	Koszty przeprowadzki	40 600	0	40 600
1184	Tymczasowe dietyienne	140 000	-60 000	200 000
	<i>Artykuł 118 - Ogółem</i>	378 100	-80 000	458 100
<b>119</b>	<b><i>Współczynniki korygujące i wyrównanie zmian wysokości wynagrodzeń</i></b>			
1190	Współczynniki korygujące	600	0	600
	<i>Artykuł 119 - Ogółem</i>	600	0	600
	<b>ROZDZIAŁ 11 - OGÓŁEM</b>	<b>24 878 900</b>	<b>-1 510 000</b>	<b>26 388 900</b>
13	<b>PODRÓŻE I WYJAZDY SŁUŻBOWE</b>			
<b>130</b>	<b><i>Podróże i wyjazdy służbowe</i></b>			
1300	Koszty delegacji, podróży służbowych i inne koszty towarzyszące	90 000		90 000
	<i>Artykuł 130 - Ogółem</i>	90 000	0	90 000
<b>131</b>	<b><i>Koszty podróży i wyjazdów związanych ze szkoleniami</i></b>			

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1181	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art.71 i art.7 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów podróży urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony (w tym członków ich rodzin) z tytułu objęcia przez nich stanowiska lub zakończenia stosunku pracy w Centrum Tłumaczeń. Prognozowana kwota na podstawie rzeczywistych średnich wydatków w 2009 r. na pracownika, pomnożna przez realistyczną liczbę szacunkową z 2011 r., przeznaczona na fluktuację zatrudnionego personelu.
1182	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 5 i 6 załącznika VII. Środki te przeznaczone są na wypłatę dodatków na urządzenie nowego miejsca zamieszkania dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony, którzy musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z rozpoczętym stosunkiem pracy lub dla pracowników, którzy ostatecznie zakończyli stosunek pracy i zamierzają wyprowadzić się. Zmniejszenie środków w budżecie korygującym na rok 2011 jest spowodowane mniejszą liczbą rekrutacji w 2011 r. niż przewidziano to we wstępnej prognozie.
1183	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art.9 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów urządzenia nowego miejsca zamieszkania przez urzędników oraz personelu zatrudnionego na czas określony zmuszonych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska oraz przy ostatecznym opuszczaniu stanowiska związanym ze zmianą miejsca zamieszkania. Obliczenie dokonane na podstawie średnich wydatków na przeprowadzki w 2009 r. * 9 przeprowadzek w 2011 r. * Wzrost ceny o 10%. Pomimo mniejszej liczby rekrutacji przewidzianych na 2011 r. środki na wydatki związane z przeprowadzkami pozostają na tym samym poziomie ze względu na zaplanowane kosztowne przeprowadzki.
1184	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art.10 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na dietyienne przysługujące urzędnikom i personelowi zatrudnionemu na czas określony, którzy przedstawili dowody, że musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z objęciem stanowiska (również w przypadku przeniesienia). Zmniejszenie środków w porównaniu do budżetu wstępnego na rok 2011 jest spowodowane mniejszą liczbą rekrutacji niż wstępnie przewidywano.
<b>119</b>	
1190	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 64 i 65. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z zastosowaniem współczynników korygujących do wynagrodzenia i nadgodzin urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony.
13	
<b>130</b>	
1300	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przejazdów, wypłatę diet dziennych, a także kosztów towarzyszących lub nadzwyczajnych poniesionych z tytułu podróży służbowych w interesie Centrum Tłumaczeń przez zatrudniony personel, zgodnie z postanowieniami regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich.
<b>131</b>	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
1310	Koszty podróży służbowych związane ze szkoleniem	40 000	0	40 000
	<i>Artykuł 131 - Ogółem</i>	40 000	0	40 000
	ROZDZIAŁ 13 - OGÓŁEM	130 000	0	130 000
14	<b>INFRASTRUKTURA SOCJOMEDYCZNA</b>			
<b>140</b>	<b>Infrastruktura socjomedyczna</b>			
1400	Restauracje i stołówki	39 000	0	39 000
	<i>Artykuł 140 - Ogółem</i>	39 000	0	39 000
<b>141</b>	<b>Służba medyczna</b>			
1410	Służba medyczna	30 000	0	30 000
	<i>Artykuł 141 - Ogółem</i>	30 000	0	30 000
<b>142</b>	<b>Inne wydatki</b>			
1420	Inne wydatki	200 500	0	200 500
1421	Stosunki społeczne	24 000	0	24 000
	<i>Artykuł 142 - Ogółem</i>	224 500	0	224 500
	ROZDZIAŁ 14 - OGÓŁEM	293 500	0	293 500
15	<b>MOBILNOŚĆ</b>			
<b>152</b>	<b>Mobilność</b>			
1520	Wymiana personelu	p.m.	0	p.m.
1521	Urzędnicy Centrum oddelegowani lub czasowo przydzieleni do departamentów administracji państwowej, organizacji międzynarodowych lub instytucji sektora publicznego lub przedsiębiorstw.	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 152 - Ogółem</i>	p.m.	0	p.m.
	ROZDZIAŁ 15 - OGÓŁEM	p.m.	0	p.m.
16	<b>SŁUŻBY SOCJALNE</b>			
<b>160</b>	<b>Służby socjalne</b>			



Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1310	Te środki, utworzone w 2010 r., są przeznaczone na pokrycie wydatków na podróże służbowe w czasie szkoleń odbywających się poza Luksemburgiem. W 2011 r. wyjazdy służbowe poza Luksemburg zostaną ograniczone w celu zmniejszenia kosztów.
14	
<b>140</b>	
1400	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów prowadzenia restauracji i stołówek, w szczególności na koszty eksploatacji, kontrakty na konserwację obiektu, dostawy sprzętu itp. Obliczenie oparte na zużyciu z 2009 r. pomnożone przez przewidywany wzrost w latach 2010 i 2011. Zmniejszenie w 2011 r. spowodowane zmniejszeniem kosztów, a budżet korygujący na rok 2010 obejmuje jedynie jednorazowy wydatek.
<b>141</b>	
1410	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 59 oraz art.8 załącznika II.
<b>142</b>	
1420	Udział w Komitecie ds. działalności społecznej. Prognoza jest oparta na zrewidowanej w 2010 r. prognozie Urzędu Infrastruktury i Logistyki w Luksemburgu przy Komisji Europejskiej.
1421	Środki te są przeznaczone na zachęcanie do udziału oraz finansowe wsparcie wszelkich inicjatyw mających na celu promowanie stosunków społecznych pomiędzy pracownikami różnych narodowości, inne działania i wsparcie na rzecz pracowników, jak i koszty powstałe przy organizacji przyjęć na cześć członków personelu.
15	
<b>152</b>	
1520	Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony Centrum do departamentów administracji państwowej lub międzynarodowej.
1521	Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i personelu zatrudnionego na czas określony Centrum do departamentów administracji państwowej lub międzynarodowej.
16	
<b>160</b>	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
1600	Pomoc w wypadkach nadzwyczajnych	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 160 - Ogółem</i>	p.m.	0	p.m.
<b>162</b>	<b>Inne wydatki</b>			
1620	Inne wydatki	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 162 - Ogółem</i>	p.m.	0	p.m.
<b>163</b>	<b>Centrum małego dziecka</b>			
1630	Centrum małego dziecka	122 700	0	122 700
	<i>Artykuł 163 - Ogółem</i>	122 700	0	122 700
<b>164</b>	<b>Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych</b>			
1640	Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych	4 000	0	4 000
	<i>Artykuł 164 - Ogółem</i>	4 000	0	4 000
	ROZDZIAŁ 16 - OGÓŁEM	126 700	0	126 700
17	<b>IMPREZY I REPREZENTACJA</b>			
<b>170</b>	<b>Imprezy i reprezentacja</b>			
1700	Koszty imprez i reprezentacji	3 000	0	3 000
	<i>Artykuł 170 - Ogółem</i>	3 000	0	3 000
	ROZDZIAŁ 17 - OGÓŁEM	3 000	0	3 000
19	<b>RENTY I EMERYTURY</b>			
<b>190</b>	<b>Renty i emerytury</b>			
1900	Renty i emerytury oraz dodatki z tytułu przejścia na emeryturę	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 190 - Ogółem</i>	p.m.	0	p.m.
	ROZDZIAŁ 19 - OGÓŁEM	p.m.	0	p.m.
	<b>Tytuł 1 — Ogółem</b>	<b>25 432 100</b>	<b>-1 510 000</b>	<b>26 942 100</b>
<b>2</b>	<b>BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I RÓŻNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE</b>			
20	<b>INWESTYCJE W NIERUCHOMOŚCI, WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY TOWARZYSZĄCE</b>			

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
1600	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów pomocy finansowej, jaka może zostać przyznana pracownikowi, byłemu pracownikowi lub wszelkim spadkobiercom zmarłego pracownika, znajdującym się w trudnej sytuacji.
<b>162</b>	
1620	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wsparcia udzielanego rodzinom, pobytu, pomoc prawną, subwencje dla harcerstwa i przewodników, subwencję dla sekretariatu stowarzyszenia rodziców uczniów.
<b>163</b>	
1630	Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału finansowego Centrum w kosztach opieki nad dziećmi personelu Centrum uczęszczającymi do żłobków niezarządzanych przez Komisję. Parlament Europejski przedstawił prognozę na 2011 r.
<b>164</b>	
1640	Środki te są przeznaczone na zwrot kosztów dla niepełnosprawnych: pracowników pozostających w czynnym stosunku pracy, ich małżonków oraz dzieci znajdujących się na ich utrzymaniu, po wyczerpaniu się ewentualnych uprawnień na poziomie krajowym, za wydatki inne niż medyczne, uznane za niezbędne, wynikające z niepełnosprawności i właściwie udokumentowane.
17	
<b>170</b>	
1700	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów reprezentacyjnych oraz różnego rodzaju imprez.
19	
<b>190</b>	
1900	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów emerytur i dodatków z tytułu przejścia na emeryturę.
<b>2</b>	
20	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
<b>200</b>	<b><i>Inwestycje w nieruchomości, wynajem budynków i koszty towarzyszące</i></b>			
2000	Wynajem budynków i koszty towarzyszące	1 202 100	-6 000	1 208 100
	<i>Artykuł 200 - Ogółem</i>	1 202 100	-6 000	1 208 100
<b>201</b>	<b><i>Ubezpieczenie</i></b>			
2010	Ubezpieczenie	10 500	0	10 500
	<i>Artykuł 201 - Ogółem</i>	10 500	0	10 500
<b>202</b>	<b><i>Woda, gaz, prąd i ogrzewanie</i></b>			
2020	Woda, gaz, prąd i ogrzewanie	40 000	-3 900	43 900
	<i>Artykuł 202 - Ogółem</i>	40 000	-3 900	43 900
<b>203</b>	<b><i>Sprzątanie i konserwacja</i></b>			
2030	Sprzątanie i konserwacja	181 400	0	181 400
	<i>Artykuł 203 - Ogółem</i>	181 400	0	181 400
<b>204</b>	<b><i>Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych</i></b>			
2040	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	26 000	6 000	20 000
	<i>Artykuł 204 - Ogółem</i>	26 000	6 000	20 000
<b>205</b>	<b><i>Ochrona budynków i nadzór nad nimi</i></b>			
2050	Ochrona budynków i nadzór nad nimi	75 000	6 000	69 000
	<i>Artykuł 205 - Ogółem</i>	75 000	6 000	69 000
<b>206</b>	<b><i>Zakup nieruchomości</i></b>			
2060	Zakup nieruchomości	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 206 - Ogółem</i>	p.m.	0	p.m.
<b>208</b>	<b><i>Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy budynków</i></b>			

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
200	
2000	Środki te są przeznaczone na czynsze za budynki lub części budynków i miejsca parkingowe zajmowane przez Centrum Tłumaczeń. Przeniesienie środka do pozycji 2050.
201	
2010	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów polis ubezpieczeniowych za budynki i części budynków zajmowane przez Centrum. Zmniejszenie środków w 2011 r. związane jest z odtajnieniem ubezpieczonych przedmiotów. W 2009 r. wydatki związane z budynkiem "T" zostały zapisane w pozycji 2 0 0 0.
202	
2020	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bieżącego użytkowania.
203	
2030	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów sprzątnięcia (sprzątnięcie okresowe, zakup środków czyszczących, mycie, pranie, pranie chemiczne itp.), kosztów utrzymania wyposażenia i instalacji technicznych (windy, system grzewczy, klimatyzacja itp.) oraz kosztów wywozu śmieci. W 2009 r. wydatki związane z budynkiem "T" zostały zapisane w pozycji 2 0 0 0.
204	
2040	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zagospodarowania pomieszczeń i napraw w budynkach. Niewielkie zwiększenie jest spowodowane nieprzewidywanymi wydatkami na prace przystosowawcze dla niepełnosprawnych.
205	
2050	Środki te są przeznaczone na pokrycie różnych wydatków odnoszących się do bezpieczeństwa budynków, zwłaszcza umów o nadzór nad budynkami, wynajmu i napełniania gaśnic, zakupu i konserwacji materiałów przeciwpożarowych, odnowy wyposażenia pracowniczej ochotniczej straży pożarowej, koszty obowiązkowych kontroli. Przeniesienie z pozycji 2000.
206	
2060	Pozycja ta przeznaczona jest na ewentualny zakup budynku na siedzibę Centrum.
208	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
2080	Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy budynków	12 000	0	12 000
	<i>Artykuł 208 - Ogółem</i>	12 000	0	12 000
<b>209</b>	<b>Inne wydatki</b>			
2090	Inne wydatki	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 209 - Ogółem</i>	p.m.	0	p.m.
	ROZDZIAŁ 20 - OGÓŁEM	1 547 000	2 100	1 544 900
21	<b>PRZETWARZANIE DANYCH</b>			
<b>210</b>	<b>Informatyka</b>			
2100	Zakup, prace, konserwacja i utrzymanie sprzętu oraz oprogramowania	1 130 000	-185 000	1 315 000
	<i>Artykuł 210 - Ogółem</i>	1 130 000	-185 000	1 315 000
<b>212</b>				
2120	Usługi zewnętrzne w celu eksploatacji, wykonania i konserwacji oprogramowania i systemów	1 210 000	100 000	1 110 000
	<i>Artykuł 212 - Ogółem</i>	1 210 000	100 000	1 110 000
	ROZDZIAŁ 21 - OGÓŁEM	2 340 000	-85 000	2 425 000
22	<b>MAJĄTEK RUCHOMY I KOSZTY TOWARZYSZĄCE</b>			
<b>220</b>	<b>Instalacje techniczne i elektroniczny sprzęt biurowy</b>			
2200	Nowe zakupy	10 000	0	10 000
2201	Wymiana	p.m.	0	p.m.
2202	Wynajem	1 000	0	1 000
2203	Konserwacja, eksploatacja i naprawa	3 000	0	3 000
2204	Sprzęt biurowy	5 000	0	5 000
	<i>Artykuł 220 - Ogółem</i>	19 000	0	19 000
<b>221</b>	<b>Meble</b>			
2210	Nowe zakupy	12 000	-8 000	20 000
2211	Wymiana	5 000	0	5 000

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
2080	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów ekspertyz w dziedzinie nieruchomości: dwa tygodnie doradztwa, stawka wg umowy ramowej – w związku z planem renowacji budynku NHE.
<b>209</b>	
2090	Środki te są przeznaczone na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków bieżących, przykładowo kosztów zarządzania innymi niż za użytkowanie (woda, gaz i prąd), konserwacji, opłat komunalnych i kosztów dodatkowych.
21	
<b>210</b>	
2100	Środki te są przeznaczone na zakup lub wynajem sprzętu komputerowego, opracowywanie oprogramowania, konserwację sprzętu i oprogramowania lub pakietów oprogramowania i innych produktów związanych z przetwarzaniem danych itp. Przeniesienie 100 000 EUR do pozycji 2120 i zmniejszenie o 85 000 EUR z powodu odwołania prognozowanych wydatków (2 serwery i ABAC hosting).
<b>212</b>	
2120	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zewnętrznego personelu operacyjnego (operatorów, administratorów, inżynierów systemowych itd.). Przeniesienie z pozycji 2100.
22	
<b>220</b>	
2200	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu materiałów podstawowych (fotokopiarki, faksy, skanery itp.) do przechowywania dokumentacji, archiwów i obsługi korespondencji.
2201	Warunkiem dokonania zakupu wyposażenia i instalacji z tych środków jest amortyzacja, zgodnie z ustalonymi procedurami, zastępowanego wyposażenia i instalacji.
2202	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wynajmu urządzeń faksowych, kserokopiarek i różnych instalacji technicznych.
2203	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów konserwacji i naprawy wyposażenia i sprzętu.
2204	Środki te przeznaczone są na pokrycie nieprzewidzianych kosztów związanych z elektronicznym sprzętem biurowym.
<b>221</b>	
2210	Środki te są przeznaczone na zakup mebli. Zmniejszenie w budżecie korygującym na rok 2011 jest spowodowane zamierzonym ograniczeniem kosztów.
2211	Środki te są przeznaczone na odnowę mebli w następstwie kontroli ergonomicznych warunków pracy.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
2212	Konserwacja, eksploatacja i naprawa	2 000	0	2 000
	<i>Artykuł 221 - Ogółem</i>	19 000	-8 000	27 000
<b>223</b>	<b>Pojazdy</b>			
2230	Zakup nowych pojazdów	p.m.	0	p.m.
2232	Wynajem pojazdów	26 400	0	26 400
2233	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa pojazdów	9 300	3 000	6 300
	<i>Artykuł 223 - Ogółem</i>	35 700	3 000	32 700
<b>225</b>	<b>Wydatki na dokumentację i bibliotekę</b>			
2250	Fundusz biblioteczny, zakup książek	10 000	-2 000	12 000
2251	Specjalne materiały biblioteczne, dokumentacyjne i do powielania	p.m.	0	p.m.
2252	Prenumerata gazet i czasopism	9 000	0	9 000
2253	Słowniki dla tłumaczy	2 500	-2 500	5 000
2254	Koszty oprawy i konserwacji zbiorów bibliotecznych	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 225 - Ogółem</i>	21 500	-4 500	26 000
	ROZDZIAŁ 22 - OGÓŁEM	95 200	-9 500	104 700
23	<b>BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE</b>			
<b>230</b>	<b>Artykuły papiernicze i materiały biurowe</b>			
2300	Artykuły papiernicze i materiały biurowe	30 000	-5 000	35 000
	<i>Artykuł 230 - Ogółem</i>	30 000	-5 000	35 000
<b>232</b>	<b>Oplaty finansowe</b>			
2320	Koszty bankowe	5 500	0	5 500
2321	Straty z tytułu różnic kursowych	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 232 - Ogółem</i>	5 500	0	5 500
<b>233</b>	<b>Koszty prawne</b>			
2330	Koszty prawne	5 000	-5 000	10 000
	<i>Artykuł 233 - Ogółem</i>	5 000	-5 000	10 000



Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
2212	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów utrzymania i naprawy mebli.
<b>223</b>	
2230	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu pojazdu służbowego na potrzeby Centrum.
2232	Środki te przeznaczone są na wynajem w formie umów długoterminowych jednego pojazdu służbowego, jak również na wydatki z tytułu okazjonalnego wynajmu pojazdów na nieprzewidziane potrzeby.
2233	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów funkcjonowania i utrzymania środków transportu, jak i tych związanych z korzystaniem ze środków transportu publicznego. Przeniesienie z pozycji 2359.
<b>225</b>	
2250	Środki te przeznaczone są na zakup książek, dokumentów i innych publikacji. Wycofanie z powodu mniejszego zapotrzebowania niż zakładano we wstępnej prognozie.
2251	Środki te są przeznaczone na zakup specjalnego wyposażenia do bibliotek.
2252	Pozycja ta przeznaczona jest na pokrycie kosztów prenumeraty gazet i czasopism do celów własnych Centrum.
2253	Środki te są przeznaczone na zakup słowników. Wycofanie z powodu mniejszego zapotrzebowania niż zakładano we wstępnej prognozie.
2254	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów oprawy i innych kosztów niezbędnych do konserwacji książek i czasopism.
23	
<b>230</b>	
2300	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu papieru i materiałów biurowych. Wycofanie z powodu mniejszego zapotrzebowania niż zakładano we wstępnej prognozie.
<b>232</b>	
2320	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bankowych i kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej.
2321	Środki te przeznaczone są na pokrycie strat Centrum z tytułu różnic kursowych, powstałych w ramach wykonywania budżetu, w przypadku gdy nie są one kompensowane przez zyski z różnic kursowych.
<b>233</b>	
2330	Środki te są przeznaczone na pokrycie wstępnych kosztów prawnych i usług prawników lub innych specjalistów. Wycofanie z powodu mniejszego zapotrzebowania niż zakładano we wstępnej prognozie.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
<b>234</b>	<b>Odszkodowania i odsetki</b>			
2340	Odszkodowania i odsetki	p.m.	0	p.m.
	<i>Artykuł 234 - Ogółem</i>	p.m.	0	p.m.
<b>235</b>	<b>Inne wydatki operacyjne</b>			
2350	Ubezpieczenia różne	10 000	0	10 000
2352	Wydatki różne na posiedzenia wewnętrzne	1 500	0	1 500
2353	Przeprowadzki wewnętrzne	10 000	-2 000	12 000
2359	Inne wydatki	900	-3 000	3 900
	<i>Artykuł 235 - Ogółem</i>	22 400	-5 000	27 400
<b>239</b>	<b>Świadczenia między instytucjami</b>			
2390	Usługi tłumaczeniowe świadczone przez Komisję	p.m.	0	p.m.
2391	Tłumaczenia ustne	p.m.	0	p.m.
2392	Służby wsparcia administracyjnego Komisji	140 200	0	140 200
2393	Publikacje	27 000	-8 000	35 000
2394	Rozpowszechnianie	5 000	0	5 000
	<i>Artykuł 239 - Ogółem</i>	172 200	-8 000	180 200
	<b>ROZDZIAŁ 23 - OGÓŁEM</b>	<b>235 100</b>	<b>-23 000</b>	<b>258 100</b>
<b>24</b>	<b>KOSZTY WYSYŁKOWE I TELEKOMUNIKACJA</b>			
<b>240</b>	<b>Oplaty pocztowe</b>			
2400	Oplaty pocztowe i koszty doręczeń	49 300	0	49 300
	<i>Artykuł 240 - Ogółem</i>	49 300	0	49 300
<b>241</b>	<b>Telekomunikacja</b>			
2410	Telefon, telegraf, telex, radio, telewizja oraz abonamenty i opłaty telekomunikacyjne	285 000	0	285 000
	<i>Artykuł 241 - Ogółem</i>	285 000	0	285 000

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
<b>234</b>	
2340	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków Centrum z tytułu wypłaty odszkodowań i odsetek oraz wydatków wynikających z odpowiedzialności cywilnej.
<b>235</b>	
2350	Środki te są przeznaczone na pokrycie ubezpieczenia ogólnego, ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej, kradzieży i ubezpieczenia od odpowiedzialności finansowej księgowych i administratorów środków zaliczkowych.
2352	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z organizacją posiedzeń wewnętrznych.
2353	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z przeprowadzkami wewnątrz budynków. Wycofanie z powodu mniejszego zapotrzebowania niż zakładano we wstępnej prognozie.
2359	Te środki przeznaczone są na pokrycie innych wydatków administracyjnych nieprzewidzianych w szczególny sposób. Przeniesienie do pozycji 2233.
<b>239</b>	
2390	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów prac tłumaczeniowych, w tym stenotypii, wykonanych przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczeń.
2391	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, które to koszty poniosą w szczególności organy Wspólnoty. W 2009 r. wydatki na tłumaczenia ustne na posiedzenia zarządu zostały zapisane w tej pozycji.
2392	Art.12 rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ustanawiającego Centrum Tłumaczeń. Środki te przeznaczone są na pomoc administracyjną świadczoną przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczeń.
2393	Środki te przeznaczone są na pokrycie w szczególności kosztów publikacji budżetu Centrum Tłumaczeń i innej działalności w dziedzinie komunikacji i promocji. Przeniesienie do pozycji 2700.
2394	Środki te są przeznaczone na pokrycie wszelkich wydatków związanych z rozpowszechnianiem, a w szczególności kosztów promocyjno-marketingowych (katalogów, broszur, reklam, badań rynku itp.), jak i kosztów zapewniania informacji i pomocy społeczeństwu i klientom.
24	
<b>240</b>	
2400	Środki te są przeznaczone na pokrycie opłat pocztowych i kosztów doręczeń, w tym wysyłki paczek pocztowych. Podwyżka jest spowodowana większą liczbą zarejestrowanych lub błyskawicznych usług kurierskich (DHL).
<b>241</b>	
2410	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów abonamentu i połączeń telefonicznych i faksowych, telekonferencji, przesyłu danych oraz wydatków związanych ze sprzętem telekomunikacyjnym.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
	ROZDZIAŁ 24 - OGÓŁEM	334 300	0	334 300
25	<b>KOSZTY POSIEDZEŃ I SPOTKAŃ</b>			
<b>250</b>	<b><i>Koszty formalnych posiedzeń i innych spotkań</i></b>			
2500	Posiedzenia i spotkania ogółem	10 000		10 000
	<i>Artykuł 250 - Ogółem</i>	10 000	0	10 000
<b>255</b>	<b><i>Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach</i></b>			
2550	Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach	5 000		5 000
	<i>Artykuł 255 - Ogółem</i>	5 000	0	5 000
	ROZDZIAŁ 25 - OGÓŁEM	15 000	0	15 000
26	<b>ORGAN ZARZĄDZAJĄCY CENTRUM</b>			
<b>260</b>	<b><i>Koszty formalnych posiedzeń i innych spotkań</i></b>			
2600	Posiedzenia zarządu	25 000	0	25 000
	<i>Artykuł 260 - Ogółem</i>	25 000	0	25 000
<b>261</b>	<b><i>Organizacja posiedzeń zarządu</i></b>			
2610	Organizacja posiedzeń zarządu	12 000	-8 000	20 000
	<i>Artykuł 261 - Ogółem</i>	12 000	-8 000	20 000
<b>265</b>	<b><i>Tłumaczenia ustne</i></b>			
2650	Tłumaczenia ustne	75 000	0	75 000
	<i>Artykuł 265 - Ogółem</i>	75 000	0	75 000
	ROZDZIAŁ 26 - OGÓŁEM	112 000	-8 000	120 000
27	<b>INFORMACJE: GROMADZENIE, ARCHIWIZACJA, PRODUKCJA I ROZPOWSZECHNIANIE</b>			
<b>270</b>	<b><i>Konsultacje, badania, ankiety o ograniczonym zasięgu</i></b>			

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
25	
<b>250</b>	
2500	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży, pobytu i przyjazdu oraz innych formalności w przypadku ekspertów i innych gości, komisji międzyinstytucjonalnych zaproszonych do udziału w posiedzeniach, komisjach, grupach roboczych i seminariach. Środki te przeznaczone są także na pokrycie kosztów posiedzeń, o ile nie można skorzystać z istniejącej infrastruktury.
<b>255</b>	
2550	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji i udziału w konferencjach, kongresach i posiedzeniach.
<b>260</b>	
2600	Środki na pokrycie kosztów podróży i pobytu członków zarządu.
<b>261</b>	
2610	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji posiedzeń zarządu. Przeniesienie do pozycji 2700.
<b>265</b>	
2650	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, które to koszty poniosą w szczególności organy Wspólnoty w ramach posiedzeń zarządu. W 2009 r. te wydatki zostały zapisane w pozycji 2 3 9 1.
27	
<b>270</b>	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
2700	Konsultacje, badania, ankiety o ograniczonym zasięgu	26 000	16 000	10 000
	<i>Artykuł 270 - Ogółem</i>	26 000	16 000	10 000
	ROZDZIAŁ 27 - OGÓŁEM	26 000	16 000	10 000
	<b>Tytuł 2 — Ogółem</b>	<b>4 704 600</b>	<b>-107 400</b>	<b>4 812 000</b>
<b>3</b>	<b>WYDATKI OPERACYJNE</b>			
30	<b>TŁUMACZENIA ZEWNĘTRZNE</b>			
<b>300</b>	<b>Tłumaczenia zewnętrzne</b>			
3000	Tłumaczenia zewnętrzne	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
	<i>Artykuł 300 - Ogółem</i>	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
	ROZDZIAŁ 30 - OGÓŁEM	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
31	<b>WYDATKI ZWIĄZANE ZE WSPÓŁPRACĄ MIĘDZYINSTYTUCJONALNĄ</b>			
<b>310</b>	<b>Wydatki związane ze współpracą międzyinstytucjonalną</b>			
3100	Współpraca międzyinstytucjonalna w zakresie językowym	705 000	0	705 000
	<i>Artykuł 310 - Ogółem</i>	705 000	0	705 000
	ROZDZIAŁ 31 - OGÓŁEM	705 000	0	705 000
	<b>Tytuł 3 — Ogółem</b>	<b>13 702 700</b>	<b>-1 500 000</b>	<b>15 202 700</b>
<b>10</b>	<b>REZERWY</b>			
<b>100</b>	<b>ŚRODKI REZERWOWE</b>			
<b>1000</b>	<b>Środki rezerwowe</b>			
10000	Rezerwa przeznaczona na składki pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego	p.m.	0	p.m.
10001	Rezerwa na zakup nieruchomości	p.m.	0	p.m.
10002	Rezerwa na zdarzenia nieprzewidziane	p.m.	0	p.m.
10003	Rezerwa na ustalanie stabilnych cen	3 134 000	3 134 000	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
2700	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konsultacji, badań i ankiet, o które zwrócono się do ekspertów posiadających kwalifikacje w dziedzinie administracji, a mianowicie sprawozdań oceniających i honorariów zewnętrznych konsultantów. Przeniesienie z pozycji 2393 i 2610.
<b>3</b>	
30	
<b>300</b>	
3000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów usług tłumaczy zewnętrznych i usług stenotypii i zapisu wykonanych na zewnątrz. Zmniejszenie spowodowane istotnym spadkiem w liczby tłumaczeń wysyłanych przez klientów w zweryfikowanej prognozie.
31	
<b>310</b>	
3100	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z działaniami podjętymi przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (CITI) mającymi na celu promowanie współpracy międzyinstytucjonalnej w zakresie językowym. W 2009 r. wydatki na personel i sprzęt dotyczące IATE zostały zapisane w tej pozycji.
<b>10</b>	
100	
<b>1000</b>	
10000	Rezerwa ustanowiona jako środki rezerwowe przeznaczone na wpłatę składek pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego. Środek ten jest tymczasowy i nie może zostać wykorzystany dopóki nie zostanie przeniesiony do pozycji 1 1 3 4 zgodnie z postanowieniami rozporządzenia finansowego Centrum. Wpłata składki na rok 2011 jest zaplanowana na 2011 r. , a środki zostaną zapisane w pozycji 1 1 3 4.
10001	
10002	
10003	Propozycja stworzenia dwóch rezerw specjalnych z nadwyżki z 2010 r., przedstawiona po konsultacjach zarządowi 14 czerwca 2011 r., nr. ref.: GD/cs/cl-057/2011.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Nagłówek	Nowa kwota	Projekt budżetu korygującego nr 1/2011	Budżet 2011
10004	Rezerwa na stały fundusz prefinansowania	p.m.	0	p.m.
10005	Rezerwa na podwyżkę wynagrodzenia będącą przedmiotem sporu	p.m.	0	p.m.
10006	Rezerwa na wyjątkowe inwestycje	4 325 700	4 325 700	p.m.
	<i>Artykuł 1000 - Ogółem</i>	7 459 700	7 459 700	p.m.
	ROZDZIAŁ 100 - OGÓŁEM	7 459 700	7 459 700	p.m.
	<b>Tytuł 10 — Ogółem</b>	<b>7 459 700</b>	<b>7 459 700</b>	<b>p.m.</b>
	<b>SUMA CAŁKOWITA</b>	<b>51 299 100</b>	<b>4 342 300</b>	<b>46 956 800</b>



Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Uwagi
10004	Rezerwa na stworzenie stałego funduszu prefinansowania została określona w art.59a rozporządzenia finansowego Centrum. Artykuł 58 ust.2 szczegółowych zasad wykonania rozporządzenia finansowego stanowi, że suma funduszu nie może być niższa niż cztery dwunaste środków przewidzianych na rok budżetowy.
10005	
10006	Propozycja stworzenia dwóch rezerw specjalnych z nadwyżki z 2010 r., przedstawiona po konsultacjach zarządowi 14 czerwca 2011 r., nr. ref.: GD/cs/cl-057/2011.

zaszeregowania	Budżet 2010				Budżet 2011	
	31.12.2009		podstawie budżetu		podstawie budżetu	
	Stanowiska stałe	Stanowiska tymczasowe	Stanowiska stałe	Stanowiska tymczasowe	Stanowiska stałe	Stanowiska tymczasowe
AD 16	0	0	0	0		
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	2	1	1
AD 12	1	3	8	5	6	5
AD 11	7	8	10	12	8	9
AD 10	13	7	10	7	10	4
AD 9	3	11	3	11	4	10
AD 8	3	6	1	6	2	9
AD 7	2	10	8	16	9	20
AD 6	1	31	3	20	3	19
AD 5	0	15	1	13	1	15
<b>OGÓLEM AD</b>	<b>31</b>	<b>92</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	<b>45</b>	<b>93</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1
AST 8	2	0	4	1	5	0
AST 7	3	3	2	4	1	4
AST 6	4	4	4	5	4	4
AST 5	2	4	0	6	0	5
AST 4	1	9	5	12	4	17
AST 3	1	21	4	20	4	21
AST 2	0	9	0	12	0	11
AST 1	0	15	0	7	0	6
<b>OGÓLEM AST</b>	<b>13</b>	<b>66</b>	<b>19</b>	<b>68</b>	<b>18</b>	<b>69</b>
<b>OGÓLEM</b>	<b>44</b>	<b>158</b>	<b>64</b>	<b>161</b>	<b>63</b>	<b>162</b>
<b>PERSONEL OGÓLEM</b>	<b>202</b>		<b>225</b>		<b>225</b>	